



## Traité Temoura

### Michna 1 - Chapitre 7

יש בקדשי מזבח מה שאין בקדשי בדק הבית,  
ויש בקדשי בדק הבית מה שאין בקדשי מזבח.  
שקדשי מזבח  
עושים תמורה,  
והיבין עליהם משום פגול, נותר, וטמא,  
ולדון להלכן אסור לאחר פדיונם,  
והשוטטם בחוץ תיב,  
ואין נותנין מהם לאמנין בשכרן;  
מה שאין כן בקדשי בדק הבית:

Il y a [des éléments qui s'appliquent] aux [animaux] consacrés pour l'autel qui ne [s'appliquent pas] aux [objets] consacrés pour l'entretien du Temple, et il y a [des éléments qui s'appliquent] aux [objets] consacrés pour l'entretien du Temple qui ne [s'appliquent pas] aux [animaux] consacrés pour l'autel. [Un élément exclusif aux animaux consacrés pour l'autel est] que [les animaux] consacrés pour l'autel rendent [un animal échangé contre eux] un substitut, et [les objets] consacrés pour l'entretien du Temple ne rendent pas [un animal échangé contre eux] un substitut. [De plus, si quelqu'un abattait un animal] consacré pour l'autel [avec l'intention de le manger au-delà de l'heure prévue, ou s'il a mangé l'offrande après l'heure prévue, ou s'il a mangé l'offrande alors qu'il était rituellement impur], il est passible [de karet] pour l'avoir mangé en raison de [la violation des interdictions de] piggoul, notar et [de manger alors qu'il] était rituellement impur, [respectivement. Si les animaux consacrés pour l'autel sont devenus enceintes puis ont eu des imperfections et ont donné naissance après leur rédemption], leur progéniture et leur lait sont interdits après leur rédemption. Et celui qui les égorge hors de [la cour du Temple est] passible [d'une amende. Et le trésorier du Temple] ne donne pas de compensation aux artisans sur [l'argent destiné à l'achat des animaux consacrés à l'autel. Et dans tous ces cas], il n'en est pas de même pour [l'argent] consacré à l'entretien du Temple.



### A la découverte du Beth Hamikdash

Un livre référence sur le Temple de Jérusalem. Une centaine d'illustrations et une description encyclopédique du Beth Hamikdash et de son histoire.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)